

English translation

01-09-2018

For the campaign against drug mules

This is my story.

I'm a venezuelan man of 31 years of age, a worker of various odd jobs and a family-man. I lost my job and worked on my own as I'm a father of two boys, a girl and a baby that hadn't been born when I came to Hong Kong.

My country was or still is going through an economic crisis.

My financial situation wasn't very good at all. After a while I met a nigerian man through a friend. A few days later that man offered me a business deal which I didn't accept.

After a month I finally accepted the offer from the nigerian man. I asked him to explain exactly what was the job and he told me I had to carry drugs inside my body to a foreign country. I was very scared. He told me that he would pay me US\$5,000 after I handed over the drugs in Hong Kong.

I truly didn't know how the laws are in other countries. I had never been outside Venezuela.

I told him that it was very risky but he told me not to worry that everything was arranged. Once I handed over the drugs in Hong Kong they would pay me the US\$5,000 and be with my family back in my country in just a few days.

I agreed to do it and asked for the travelling dates. He told me to have my luggage ready and wait for his call. A few days later I got the call. I took some of my savings and gave some money to my wife who was three months pregnant. I told her to wait for my return that I was going to Caracas to work on some masonry work.

So they sent me to Caracas, my country's capital, where I stayed for a week. There another nigerian person picked me up and sent me to Brazil. There I met another two nigerians. I stayed there for a month. I was starting to worry because I had been away from my family for too long.

After that month I got the ticket to Hong Kong with a stopover in Addis Ababa, Ethiopia and a hotel reservation. I wasn't given any money at all.

So I left Brazil with the drugs within my body and after a long journey I arrived in Hong Kong on 19 August 2017. As I was going through immigration I was asked a number of questions about my visit to Hong Kong. I said I was coming for sight-seeing, so they asked me if I had brought any money for my stay in Hong Kong.

I showed them the money I brought from my savings – the Nigerians didn't give me any money since they insisted I would get paid once I handed over the drugs.

When the immigration officials saw that I had very little money they didn't believe I was a tourist and took me to customs where they checked me and found I had drugs inside my body. I got arrested there and then.

I've been in prison for some time now, waiting for my sentence.

I am very remorseful for what I've done, for leaving my family alone. I've been thinking about them all this time, because while I have been in jail my wife gave birth to the baby we were expecting when I came.

This has been very difficult for me and my family knowing that I will be here for a long time, not able to see my children. Knowing that I will miss their childhood, I will not watch them grow.

We do a lot of harm to our children when a father isn't around to help them grow.

This is a very hard punishment that I don't wish anyone. These are the consequences for my bad actions. For trying to solve things in a moment of despair.

Reader, do you know why I tell you my story?

So that you will not go through what I have gone through. So that you take notice and avoid the wrong path. Because it is better to live humbly and with little.

Also remember to reject any offers of travel as a drug mule. Do not agree to any of that because those who get involved with drugs don't have anything more certain than jail.

Remember my story and of the many more that are here for the same reason. Far from family and loved ones.

I, a young man of 31 years of age from Venezuela advise all the readers, women and men alike, do not become a drug mule, do not get involved in the world of drugs. Drug mules are disposable. Those who send us don't care about our freedom or health. My wish is for no más mulas to Hong Kong or anywhere else in the world.

Please

NO MORE MULES

NO TO DRUG TRAFFICKING

Yours.

Transcripción en Español

2018-09-01

Para la campaña anti mulas

Esta es mi historia.

Yo Venezolano de 31 años de edad, trabajador de varios oficios y padre de familia. Quedé desempleado ya trabajando por cuenta propia [debido] que soy padre de 2 niños y una niña y un bebé que todavía no había nacido cuando vine a HK.

Mi país estaba o todavía está pasando por una [crisis] económica.

Mi estado financiero no estaba muy bien del todo, con el tiempo por medio de un amigo conocí a una persona de nacionalidad [nigeriana]. A los días de haber conocido a esta persona me propuso un negocio por la cual no acepté.

Con el transcurso de un mes terminé aceptando la propuesta del [nigeriano], le pregunté con exactitud cómo era el trabajo él me dijo que tenía que llevar una droga en el interior de mi cuerpo para un país extranjero. A mi me dió mucho miedo, él me dijo que me pagaría cinco mil dólares después que entregara la droga estando en el país de Hong Kong.

Yo en verdad que no sabía cómo son las leyes en el extranjero ya que (nunca) nunca he salido de Venezuela.

Le dije que no que era muy arriesgado él me dijo que no me preocupara que todo estaba arreglado que yo llegando a Hong Kong entrego la droga y me pagan los cinco mil dólares y a los días estaría otra vez en mi país con mi familia.

Yo le dije que está bien, que yo lo [haría] que para que fecha viajo. Él me dijo para estos días ten tu maleta preparada yo te llamo. A los días [recibí] la llamada. Tomé una parte de mis ahorros dejándole otra parte a mi mujer que tenía 3 meses de embarazo le dije que esperara que yo regresara a ella no le dije que [iba] a viajar para Caracas a hacer un trabajo de albañilería.

Bueno como sigo contando a mí me mandaron para Caracas la capital de mi país allí duré una semana y me [recibió] otra persona nigeriana luego de esa semana me mandaron para Brasil. En Brasil me [recibieron] dos personas nigerianas allí duré un mes ya me empezaba a preocupar porque ya tenía mucho tiempo [lejos] de mi familia.

Después de ese mes me dieron el boleto para HK con escala en Addis Ababa [Etiopía] y una [reservación] para un hotel, en ningún momento me dieron dinero.

Me vine de Brasil con la droga adentro de mi cuerpo después del largo viaje llegué a HK el día 19 de Agosto del 2017 llegando al aeropuerto de HK pasando por [migración] [fui] detenido para una serie de preguntas sobre mi [visita] a HK yo le dije que venía de turista cuando me preguntaron que si yo traía dinero para mi estancia en HK.

Yo le mostré mi dinero que me traje de mis ahorros ya que los nigerianos no me dieron dinero porque ellos dijeron que yo vería dinero después que yo hiciera la entrega de la droga.

Cuando los oficiales de [migración] vieron que tenía muy poco dinero no creyeron mi motivo de turista y me llevaron para la [aduana] donde [fui] chequeado y [comprobaron] que traía droga en el interior de mi cuerpo y [procedieron] a mi arresto.

Ya llevo aquí en [prisión] un tiempo y esperando el día de mi sentencia.

Estoy muy [arrepentido] por lo que he cometido porque he dejado a mi familia sola. Me la he pasado pensando todo este tiempo en ella, en mis hijos e hija en ese nuevo bebé, porque yo estando aquí preso mi mujer parió el bebé que estaba esperando cuando me vine.

Esto es algo muy duro para mí al igual para mi familia porque al saber que voy a estar un largo tiempo preso sin ver a mis hijos e hija, al saber que voy a perder sus infancias no voy a poder verlos crecer.

Uno cuando es padre y no está al lado de nuestros hijos para ayudarlos a crecer eso los perjudica mucho por no tener el calor paterno.

Esto es un castigo muy fuerte que no se lo deseo a nadie. Estas son las consecuencias por nuestra mala forma de solucionar las cosas en un momento de [desespero].

Bueno señor lector ¿sabes por qué cuento mi historia?

Para que no pasen por lo mismo que yo he pasado para que tomen un poco de conciencia y no tomen el camino incorrecto, porque es mejor ser [humilde] y vivir con lo poco que se tiene.

También [recuerden] que cuando alguien le proponga viajar como mula, no acepten nada de eso porque las personas que [trabajan] con droga no tienen más nada seguro que la cárcel.

Recuerden mi ejemplo y el de muchos que estamos presos por el mismo motivo. Lejos de nuestra familia y [seres] queridos.

Yo un joven de 31 años de nacionalidad Venezolana les aconsejo a todos los lectores de esta campaña tanto mujeres como hombres, no tomen el camino de las mulas ni ningún otro que tenga que ver con las drogas.

Uno las mulas somos personas desechables porque las personas que mandan a las drogas no les importan la salud ni la [libertad] de las mulas.

Por eso no quiero que sigan viniendo mulas para Hong Kong ni ningún otro país.

Por favor.

DÍGANLE NO A LAS MULAS

NO AL TRÁFICO DE DROGA

Att. Su escritor anónimo.